



VIROS LOBOGÓ

Az RKP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XXII. évfolyam, 6623 szám

Csütörtök, 1966. június 30.

4 oldal, 25 bani

KÖSZÖNTŐ

Uj életünk legszebb hagyományai közt tartozik, hogy minden év június 30-án bensőséges keretek között köszöntjük a nevelőket. A Tanítók Napján ismételen kifejezésre juttatjuk őszinte elismerésünket azoknak, akik járadást nem ismerve egész tudásukkal, lelkesedésükkel törekedtek és törekednek a felnövekvő nemzedék szellemi paláozására, jellemének helyes irányu kialakítására. A tanító, tanár hivatása napjainkban nagyobb fontosságot nyert mint valaha. Az uj ismeretek átadásán kívül orszámrészt vállalnak az uj társadalom építésének folytatására alkalmas, haladó gondolkodású honpolgárok formálásában, akiknek eszébe delytetit a párt és a haza iránti hártaatlan szeretet, ragaszkodás és odaadás szellemé hatja át.

Egész dolgozó népünk nagyra értékeli a nevelők önfeláldozó tevékenységét. Tanítóknak, tanárnak lenni ma valóban megtisztetés, de egyben nagy felelősséggel járó hivatás. És nem is lehet ez másként, hisz a pedagógusnak döntő szerep jut a párt bölcs és nagyszerű országépítő politikájának valóra váltásában. Városunkban és rajonunkban is az oktatók tudatában voltak és vannak nemes, felemelő küldetésüknek és igyekezték hozzájárulással, lelkiismeretességgel és nem kevesebb szenvedéllyel eleget tenni a rájuk háruló feladatoknak. Egyre növekszik azoknak a száma, akik evől ére kitünően e rendkívüli értékes munkában.

A tanügy fejlesztése szerves része annak a következetes politikának, amely a szocialista építési kieljesítésére, uj ötéves tervünk nagyszerű célkitűzéseinek valóra váltására irányul. Gyors ütemben fejlődő gazdasági és kulturális életünk további virágzásának alapja éppen az oktatási rendszer tökéletesítése, annak biztosítása, hogy megfeleljen a növekvő követelményeknek, a fokozódó igényeknek.

Igy van ez rendjén, hisz ismeretes, hogy a történelmi jelentőségű IX. pártkongresszus Irányelvei megjelölik a diákok számának tetemes növelését, az oktatás-nevelés színvonalának szüntelen emelését.

Nemrég fejeződött be az iskolai év. Az eredmények összegezése folyamataiban van, de már az eddigiekből megállapítható, hogy a tanügyi dolgozók kelő komolysággal tették eleget feladataiknak, becsülettel helytálltak. Biztató és egyben megnyugtató, hogy a kulturális életünk fejlesztésére, nagyarányu, zavartalan kibontakozására fordított anyagi dídot a tanítók, tanárok lankadatlan erőfeszítésével párosult, azzal a szilárd elhatározással, hogy tartalmas, eredményes munkával hálálják meg az irántuk tanúsított megbecsülést és elismerést.

Meggyőződésünk, hogy értelmiségünk legnépesebb tábora, amely az elmúlt két évtized során önfeláldozással és lelkesedéssel vállalta a párt politikájából, a nép felemelkedésért vívott küzdelemből reát háruló részt, továbbra is mindent megtesz az uj nemzedék sokoldalú, alapos képzéséért a szocialista hazafiság és a proletár nemzetköziség szellemében történő nevelésért.

Ezen a napon — június 30-án — szülokkel, his és nagydiákkal együtt mi is hálátel szívvel gondolunk azokra, akik türelemmel és szeretettel hintik el szépre és jóra áhítózó ifju lelkébe a tudást, az igaz emberiség magvait. Kívánjuk, hogy az elkövetkező esztendő még szebb sikerekkel viszonozzák fáradozásait. Köszönet és hála meleg dráma veszi körül a pedagógusokat. De talán még ennél is szívet melengetőbb, felémelőbb számukra a tudat, a kitapintható bizonyíték: nem volt hiábavetű a munka. Ez a lelkesítő, erőt adó érzés kísérje továbbra is utjukon az ünnepeket.

A munkakörülmények javításáért

Az aradi Gépjávitó Csem néhány részlegébe új, tágas helyiségekbe költözött. Nemcsak Kisszentmiklósrá

helyezték a motorjavító részleget, ahol kifogástalan munkakörülményt biztosítottak a dolgozóknak.

Néhány nappal ezelőtt pedig a vasöntők költöztek a motorjavító részleg régi helyére.



A Butorgyárban korszerű gépek kezelését immár sok fiatal sikerrel végzi. Közéjük tartozik Ardelean Alexandru is, aki az I. előkészítő-szabaszati részlegen dolgozik. Gépe mindig kifogástalanul működik és ezáltal tervet is rendszerint túlszárnyalja.

Szerda délelőtt 10 órakor a Nagy Nemzetgyűlés Palatájában megnyílt Románia Szocialista Köztársaság Nagy Nemzetgyűlése V. ülésszaka.

A jelenlegi ülésszak elé terjesztik megvívásáára a jóváhagyásra az 1966—1970. évekre szóló nemzetgazdaságfejlesztési állami tervüket, amely a haladás és a prosperitás uj szakaszát jelenti népünk életében és a szocialista Románia felvirágzásában. Az ötéves terv összegezi a párt politikájának fő irányvonalait a jelenlegi szakaszban, amelyek az RKP IX. kongresszusának Irányelvei alapján a szocialista építés kieljesítési folyamatának magasabb fokán való folytatására vonatkoznak.

10 óra. A képviselők és a meghívottak hatalmas és hosszas tapsal fogadják a terembe lépő párt-és államvezetőket.

A jobboldali páholyban helyet foglaltak a következő elvtársak: Nicolae Ceausescu, Chivu Stoica, Ion Gheorghe Maurer, Gheorghe Apostol, Alexandru Birladeanu, Emil Bodnarus, Alexandru Drăghici, Paul Niculescu-Mizil, Ilie Verdei, Maxim Berghianu, Petre Borilă, Constantin Drăgan, Gheorghe Rădulescu, Leonte Răutu, Leontin Salajan.

A baloldali páholyban az Államtanács alelnöket, titkárait és tagjait ülnek.

Az ülésszak munkálatait számos meghívott vesz részt: az RKP KB több tagja és póttagja, miniszterek, központi intézmények és társadalmi szervezetek vezetői, bukaresti vállalatok és intézmények dolgozói, képviselők, akademikusok és más tudományos és kulturális személyiségek, tábornokok, egyháziok, román és külföldi újságírók. Jelen vannak Bukarestben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői.

Az ülésszak munkálatait Stefan Voitec, a Nagy Nemzetgyűlés elnöke nyitja meg. Javaslataira a jelenlévők egy pernyi csenddel adóznak Gheorghe Marin, Vasile Titorencu és Nicolae Gh. Lupu akadémikus képviselők emlékének.

A képviselők ezután egyhangúlag megszavazták a Nagy Nemzetgyűlés V. ülésszakának napirendjét:

1. A Dobrudza tartományi szilárd 12. számú választókerületben megválasztottak nyilatkozott képviselő megválasztása törvényessége ellenőrzése;
2. Az 1966—1970. évekre szóló nemzetgazdaságfejlesztési állami terv elfogadására vonatkozó törvénytervezet;
3. A szakképzés létesítésére, megszervezésére és működtetésére vonatkozó törvénytervezet;

4. Az Államtanács által a Nagy Nemzetgyűlés legutóbbi ülésszakán kibocsátott törvényerőű rendeletek jóváhagyásáról szóló törvénytervezet.

A napirend első pontja során Demostene Butez képviselő, a mandátumigazoló bizottság elnöke jelentése alapján a Nagy Nemzetgyűlés igazolta Constantin Mindreanu képviselő mandátumát.

Ezután rátértek a napirend második pontjára.

Hosszas és erős taps közepette Ion Gheorghe Maurer elvtárs, a Minisztertanács elnöke előterjesztette beszámolóját az 1966—1970. évekre szóló nemzetgazdaságfejlesztési állami tervről.

A délelőtti ülés befejeződött. A továbbiakban a Nagy Nemzetgyűlés több bizottsága munkálást tartott, hogy véglegesítse a törvénytervezetéről szóló javaslatot.

A délutáni ülésen Manea Mănescu képviselő felolvasta a gazdasági-pénzügyi bizottságnak megvívás végett a Nagy Nemzetgyűlés elé terjesztett jelentését az 1966—1970. évekre szóló nemzetgazdaságfejlesztési állami terv elfogadására vonatkozó törvénytervezetről.

Ezután megkezdődött az átlátszó vita. Felszólaltak: Petre Dumitrică, Ion Cosma, Nicolae Dragă, Ion Cîrcel, Traian Murariu, Gheorghe Necula, Mihai Marinescu, Ladislav Brăniş, Constantin Scarlat, Gheorghe Zarcu, Bujor Almasan, Anica Ursache, Constantin Dinculescu, Anghelache Mănescu, Nicolae Giuşan.

Az ülésszak folytatja munkáját. (Agerpres)

Előadói beszéd az 1966—1970. évekre szóló nemzetgazdaságfejlesztési állami tervről **Előterjesztette Ion Gheorghe Maurer elvtárs**

Tisztelt elvtársak!

A Nagy Nemzetgyűlés jelenlegi ülésszakán megvívásáára az ötéves terv tervezetét, azt a nagyszabású programot, amely az 1966—1970-es időszakban, és külön külön minden évben, irányt szab népünk egész építő tevékenységének a szocialista Románia további felvirágztatása érdekében.

Amint azt az RKP KB-nek a tervjavaslatot megvívott legutóbbi plenáris ülése megállapította, az uj ötéves terv előirányzatai a IX. pártkongresszus Irányelveire vannak alapozva. A terv kidolgozásának egész munkáját az az eszme vezérelte, hogy minden tartalmát mozgósítsanak az Irányelvekben kijelölt jelentős célkitűzések teljesítésére, hogy fokozzák mindazon tényezők hatását, amelyek kidomborítják a nemzetgazdaság dinamikus és korszerű jellegét. S örvendetes dolog az, hogy a tervjavaslat kidolgozásának munkálatai a maguk egészében újabb lehetőségeket tártak fel az ipari és mezőgazdasági termelés növelésére és az export-szállítások fokozására, a lakosság fogyasztására szánt árualap szerkezetének javítására. E munkálatok során felülvizsgálták, s így megerősítették a végrehajtandó nagyszabású beruházási program anyagi alapját.

Az uj ötéves terv annak a szorgos tevékenységnek a gyümölcse, amelyet a párt-és állami szervek végeztek nagy számú szakember és tudós részvételével, a pártvezetőség és személyesen Nicolae Ceausescu elvtárs állandó irányításával, aki rendszeresen megvizsgálta a munkálatakat és konkrét utabiztosítást adott a különböző problémák megoldási módjait illetően. E tevékenység során melyen és bíráló szellemben elemezték a Románia tervszert. fejlesztése során szerzett egész tapasztalatot, s kiváltépp a termelési és beruházási tervek teljesítésében, a mezőgazdasági termelésben az utóbbi időben megjelent uj elemeket, valamint az ország gazdasági és társadalmi életének más jelenségeit. Így számos tanulmányt készítettek a gazdaság nagy horderejű kérdéseiről, mint a szerszámgép gyártás, az elektronikai és elektrotechnikai termelés, valamint a pótkészítés termelés növelése. Mélyreható elemzéseket és tanulmányokat végeztek annak érdekében is, hogy lehetőségeket találjanak a meglévő termelőkapacitás jobb kihasználására, az export növelésére és az import csökkentésére, és hogy biztosítsák az uj beruházási objektumok megfelelő területi elhelyezését. A kongresszus Irányelvei alkalmazásával kapcsolatban felmerült problémákat ez év első hónapjaiban megvitaták az összes vállalatokban. A szerzett tapasztalatok hasznosítását és az irányelvekben kijelölt feladatok teljesítésének legmegfelelőbb útjait és eszközeit megtalálása szempontjából rendkívül nagy jelentősége volt az építőipari, a kereskedelmi és gépgyártóipari dolgozók országos értekezletének, amelyeket a párt-és a kormány hívott össze.

Az eddigi tapasztalatok kritikai értékeléséből adódó egyik legfőbb következtetés az volt, hogy évekre hárították fel az ötéves terv feladatait. A tapasztalat megmutatta, hogy a multhan alkalmasított módszer — a hosszú lejáratu tervszertüsitést a fejlesztés általános keretében felvázolására, a végző paraméterek kijelölésére korlátozni — nem biztosították az egész gazdaság ritmikus munkájához szükséges koordinátákat, meggátolta a minisztériumokat és a vállalatokat abban, hogy tiszta képet alkothassanak maguknak feladataikról, megnehezítette bizonyos problémák megfelelő megoldását. Az ilyen hiányosságok elkerülésére az uj ötéves terv konkrétan lezárja minden egyes ág és vállalat feladatait az egész ötéves időszakra és minden esztendőre külön-külön. Az ilyen tervszertüsités logikus, természetes, megfelelő bármilyen bonyolultabb gazdasági tevékenység létfontosságú követelményeinek.

A minisztériumok és vállalatok, pontosan ismerve teendőiket egy hosszabb időszakra, idejében megtehetik a szükséges intézkedéseket az előirányzott célkitűzések teljesítésére, jobban megszervezik a munkát, különösképpen az olyan területeken, amelyek hosszabb előkészítést igényelnek: beruházások, új termékek gyártásba vétele, korszerű technológia bevezetése, tudományos kutatás, kárderkézés és egyebek. Ily módon a gazdaság valamennyi ágában biztosítva vannak a szüntelenül fellélelvő, ütemes tevékenység előfeltételei. Ez pozitív hatást hoz a munkatermelékenységre, az önköltségre és a jövedelmezőségre, s általában a termelés hatékonyságára.

Az ötéves tervet intenzív kollektív munkával dolgozták ki, a valóra váltásához szükséges problémákat elmélyülten és aprólékosan áttanulmányozták, s ennek alapján joggal állapíthatjuk meg, hogy a Nagy Nemzetgyűlés elé jóváhagyás végett beterjesztett dokumentum tudományosan készült, reális dokumentum, hiszen tükrözi a folyó évtized végéig rendelkezésünkre álló erőforrások és nemzetgazdasági szükségletek.

A Nagy Nemzetgyűlés szavazatával a jelenlegi ötéves terv törvényerőre emelkedik, s előirányzatok kötelezővé válnak a minisztériumok és a többi központi intézmény, a néptanácsok, valamint az összes vállalatok és gazdasági állami szervezetek számára. Az ország gazdasági és társadalmi életében végbemenő állandó változások arra készítettek, hogy szüntelenül figyelemmel kísérjük a realitásokat és akárhányszor szükségesnek mutatkozik, menetközben alkalmazzuk munkánkat az új körülményekhez. Az ötéves terv elfogadásáról szóló törvény módjait az állami tervalkotás meg arra nézve, hogy az évi állami tervben megjelölve a tükörözödjének azok az előre nem látott jelenségek, amelyek egy ily hosszú időszakban

jelentkezhetnek, illetve azok, amelyek nem eredetileg megállapított mértékben és intenzitással nyilvánulnak meg.

Engedjék meg, elvtársak, hogy a továbbiakban kitérjek az ötéves terv tervezetnek fő előirányzataira és foglalkozzam az RKP KB tegnapi lezárult plenáris ülésén felmerült néhány problémával. Nicolae Ceausescu elvtársnak, a plenáris ülésen tartott előadói beszédből különleges jelentőségű következtetések fakadnak, amelyekre a pártvezetők és szervezőknek, a központi és helyi állami tervszertüsitést a fejlesztés általános keretében felvázolására, a végző paraméterek kijelölésére korlátozni — nem biztosították az egész gazdaság ritmikus munkájához szükséges koordinátákat, meggátolta a minisztériumokat és a vállalatokat abban, hogy tiszta képet alkothassanak maguknak feladataikról, megnehezítette bizonyos problémák megfelelő megoldását. Az ilyen hiányosságok elkerülésére az uj ötéves terv konkrétan lezárja minden egyes ág és vállalat feladatait az egész ötéves időszakra és minden esztendőre külön-külön. Az ilyen tervszertüsités logikus, természetes, megfelelő bármilyen bonyolultabb gazdasági tevékenység létfontosságú követelményeinek.

Az uj ötéves terv is híven kifejezi pártunknak azt az állhatatos politikáját. Mint láttuk, az előkészítő tanulmányok kidomborították, hogy 1966—1970 között az ipari összertermelés 73 százalékkal növekedhet, 11,6 százalékos évi átlagos ütemben, a kongresszus Irányelvekben előirányzott 10,5 százalékos ütem helyett. Így az előző számításokhoz viszonyítva az 1970. évi ipari termelés több mint hét milliárd lejfel lesz nagyobb, az egész ötéves időszakra vonatkoztatva pedig — több mint 14 milliárd lejfel.

A termelés magas növekedési ütemét irányoztuk elő valamennyi iparágban és főleg azoknál, amelyek döntő szerepet töltenek be a gazdaságban: a villamosenergia-nál, a kohászátnál, a gépgyártásnál — kiváltéppen az elektronikanál és az elektrotechnikánál — a vegyiparban. 1970-ben ezek az iparágak együttesen fogják szolgálatni az ország ipari összertermelésének több mint 50 százalékát. Állandó fejlesztésükkel biztosítjuk az ipar modern szerkezetét, s ezáltal megteremtjük az egész népgazdaságban a bővített újítástermelésnek több mint 50 százalékát. Annak az általános irányzatnak megfelelően, hogy minél jobban hasznosítsuk az ország gazdaságát, a tervjavaslat egyik fontos célkitűzése a nyersanyag-és energiatikai alap további bővítése. Ez az irányban tett nagy erőfeszítések a geológiai kapcsolatos beruházások magas színvonalában öltöttek testet; ezek az egész ötéves időszakban csaknem 17 milliárd lejfel tesznek ki és az ipari beruházások összmennyiségének mintegy 11 százalékát képviselik. E munka középpontjában továbbra is az újabb energiához való hozzáférések

teljesítését, illetve azok, amelyek nem eredetileg megállapított mértékben és intenzitással nyilvánulnak meg.

Engedjék meg, elvtársak, hogy a továbbiakban kitérjek az ötéves terv tervezetnek fő előirányzataira és foglalkozzam az RKP KB tegnapi lezárult plenáris ülésén felmerült néhány problémával. Nicolae Ceausescu elvtársnak, a plenáris ülésen tartott előadói beszédből különleges jelentőségű következtetések fakadnak, amelyekre a pártvezetők és szervezőknek, a központi és helyi állami tervszertüsitést a fejlesztés általános keretében felvázolására, a végző paraméterek kijelölésére korlátozni — nem biztosították az egész gazdaság ritmikus munkájához szükséges koordinátákat, meggátolta a minisztériumokat és a vállalatokat abban, hogy tiszta képet alkothassanak maguknak feladataikról, megnehezítette bizonyos problémák megfelelő megoldását. Az ilyen hiányosságok elkerülésére az uj ötéves terv konkrétan lezárja minden egyes ág és vállalat feladatait az egész ötéves időszakra és minden esztendőre külön-külön. Az ilyen tervszertüsités logikus, természetes, megfelelő bármilyen bonyolultabb gazdasági tevékenység létfontosságú követelményeinek.

Az uj ötéves terv is híven kifejezi pártunknak azt az állhatatos politikáját. Mint láttuk, az előkészítő tanulmányok kidomborították, hogy 1966—1970 között az ipari összertermelés 73 százalékkal növekedhet, 11,6 százalékos évi átlagos ütemben, a kongresszus Irányelvekben előirányzott 10,5 százalékos ütem helyett. Így az előző számításokhoz viszonyítva az 1970. évi ipari termelés több mint hét milliárd lejfel lesz nagyobb, az egész ötéves időszakra vonatkoztatva pedig — több mint 14 milliárd lejfel.

A termelés magas növekedési ütemét irányoztuk elő valamennyi iparágban és főleg azoknál, amelyek döntő szerepet töltenek be a gazdaságban: a villamosenergia-nál, a kohászátnál, a gépgyártásnál — kiváltéppen az elektronikanál és az elektrotechnikánál — a vegyiparban. 1970-ben ezek az iparágak együttesen fogják szolgálatni az ország ipari összertermelésének több mint 50 százalékát. Annak az általános irányzatnak megfelelően, hogy minél jobban hasznosítsuk az ország gazdaságát, a tervjavaslat egyik fontos célkitűzése a nyersanyag-és energiatikai alap további bővítése. Ez az irányban tett nagy erőfeszítések a geológiai kapcsolatos beruházások magas színvonalában öltöttek testet; ezek az egész ötéves időszakban csaknem 17 milliárd lejfel tesznek ki és az ipari beruházások összmennyiségének mintegy 11 százalékát képviselik. E munka középpontjában továbbra is az újabb energiához való hozzáférések

tárását célzó kutatások állanak, s a geológiai munkálatokra fordított alapok több mint kétharmadát a nyersanyag-és földgázterlekek kutatására szánjuk.

A legmegfelelőbb arány biztosítása a nyersanyag-és földgáz erőforrások és a fogyasztás között, a tartalékok növelése és a kitermelésnek az ésszerű kihasználási arányok keretében történő fenntartása társadalmi energetikai politikánk egyik jellegzetes irányzatát jelenti. A villamosenergia termelés mértékének meghatározására és az elsődleges energia-források növelésére végzett kiegészítő tanulmányok alapján a tervjavaslat feladatokat tartalmaz, amelyeknek célja ennek az egyensulynak a megőrzése, ezért növeltük a jövőbeni szénkitermelést amely meghaladja majd az Irányelvekben 1970-re előirányzott legmagasabb határt. A bányakitermelési teljesítőképesség jobb kihasználásának, a szilvölgyi hőszén előkészítési mutatói javításának és a lignitvesztések csökkentésének eredményeképpen a széntermelés az egész ötéves időszakban egy millió tonnával lehet nagyobb, mint ahogyan azt eredetileg elképzeltük.

Az energetikai bázisnak az előirányzott arányban történő fejlesztése lehetővé teszi, hogy a villamosenergia-termelés — amely mindig az ipari termelés egésze előtt jár — 1970-ig megközelítse az elért 34 milliárd kilowattórát, vagyis a IX. pártkongresszus Irányelveiben meghatározott legfelső mértéket. Országunk és más országok gyakorlata bebizonyította, milyen sok gazdasági előnyről jár az, ha a villamosener-

gia-termelést nagy kapacitású, ramifikációs csoportokkal felszerelt nagyerőműveken összpontosítjuk. E tapasztalatot hasznosítva az ötéves terv a legfőbb erőforrásokat a vaskapui és a craiovei egyenként több mint 1000 megawattos nagy erőművekre, valamint az egyenként 800 megawattos beszerelt teljesítményű maszlodusi és dévai hőerőművekre irányítja. Terveztük, hogy 1970-ben a gőzturbinás aggregátok átlagos teljesítőképessége kétszer nagyobb legyen, mint 1965-ben. A villamosközpontokban beszerelt teljesítőképesség növelésével egyidejűleg a tervjavaslat előirányozza a villamosenergia szállítási és elosztási rendszer jelentős fejlesztését 400 és 220 kilovoltos vonalak építésével — amelyek nemzeti villamosenergetikai rendszerünk alapját fogják képezni —, valamint 110 kilovoltos vonalak építésével. A berendezések biztonsági és automatizálási készülékekkel való felszerelése, a berendezések megelőző ellenőrzésének erősítése és a személyzet szakképzettségének folyamatos emelése révén: hogy az összhangban álljon a tervrendezés műszaki komplex színvonalával, biztosítanunk kell az elektroenergetikai rendszer üzembiztonsági fokának növelését.

Az ötéves terv tervezete, hazánk iparosítási szükségleteinek megfelelően, előirányozza az acél és a szinesfém termelés erőteljes növelését. A jelenlegi ötéves tervben a kohászati fejlesztést az ötvözt acélok termelésének masszív növelése jellemzi; ez ugyanis döntő tényező a

(Folytatása a 2. oldalon)

Kiállítás a nemzetgazdaság fejlesztéséről az ötéves terv éveiben

Tegnap, a Nagy Nemzetgyűlés délelőtti ülése után a párt-és államvezetők megtekintették a „Románia Szocialista Köztársaság gazdaságának fejlődése az 1966—1970 közötti időszakban” kiállítást, amelyet az ülésszak alkalmából rendeztek a Nagy Nemzetgyűlés Palatájában.

A kiállításon makettek, fényképek és grafikonok szemléltetik az ötéves terv fő előirányzatait. Az országunk egy hatalmas térképe átfogó képet ad a nemzetgazdaság fejlődéséről. Az egymás után kigyulló fények jelzik az ötéves terv nagy objektumait: kombinátokat és üzemeket, erőműveket, bányakitermeléseket, amelyek a térképen szimbolikus miniatűrök jelképeznek. A Turnu Măgurele-i mütárgyakombinát és a brazi-i köölaifinimító makettjei Románia ipari haladásának imponáns arányait jelképezik.

Ezeket a képeket, amelyek beszédesen szemléltetik, milyen gazdasági erjele lesz országunknak 1970-ben, a tartományok megújuló átalakulásának képe egészíti ki: nagy pannókon térképek láthatók az eddigiek mellett felépítendő ipari és szocialista kulturális objektumokról, valamint összehasonlító szám adatok, amelyek szuggesztíven ismertetik minden egyes tartomány iparának és mezőgazdaságának növekedési ütemét, reszarányukat az ötéves terv beruházási volumenében. Egy másik térkép az ország rajonjait, jelenlegi gazdasági színvonalukat mutatja be. Kiemelték azokat a rajonokat, amelyek területén köztársasági jelentőségű ipari objektumokat építenek az ötéves terv időszakában; ez híven tükrözi, milyen gondot fordítanak a termelőerőknek az ország egész területén való helyesebb elosztására.

A kiállítás egy része pannókat tartalmaz, amelyek megmutatják a nemzetgazdaság, az egyes iparágak, az anyagi és kulturális életszínvonal 1970. évi feltételei fokait.

Nicolae Ceausescu, Chivu Stoica, Ion Gheorghe Maurer elvtársak és a többi párt-és államvezetők hosszasan elidőztek a kiállított tárgyak előtt és eszmecsere folytattak az összes tartományok és rajonok harmonikus gazdasági és szocialista-kulturális fejlesztéséről.

(Agerpres)

(Folytatás az első oldalról)

Elvtársak!

Nemzetgazdaságunk fejlesztési feltételei lehetővé és szükségessé teszik a gépek és felszerelések gyártmányjegyzékének bővítését. Az ötéves terv tervezete következőképpen nagy feladatokat irányoz elő a gyártásba vétel terén,

Az ötéves terv tervezetének kidolgozási munkái megmutatták, hogy 1970-ig a könnyűipari termelés 1965-höz viszonyítva 60 százalékkal növekedhet az Írnyelvekben előirányzott 50—55 százalékhelyett. Az élelmiszeriparban a nyersanyagalap bővítése, egyidejűleg pedig a gyárakban dolgozó vállalkos számanak növelése és újabb termelőkapacitások építése lehetővé teszi, hogy a termelés öt

Elvtársak!

A növényi és állati termelés növekedését támogatja a mezőgazdaság műszaki-anyagi alapjának erősítése és korszerűsítése. Az öt éves terv törvénye értelmében az állam 1966—1970 között körülbelül 36 milliárd lejt ruház be a mezőgazdaságba. Ezeket az alapokat elsősorban a traktor- és mezőgazdasági géppark növelésére és a gépek típusválasztékának bővítésére (az összeruházás 30 százalékat), a talajjavításra, s főképpen öntözési munkák bővítésére (több mint 24 százalékát) valamint az állatállomány és a hal-

nagy tonnantartalmu más hajókakap. Egyidejűleg fejlesztjük a kikötők, s elsősorban a konstanca kikötő befogadóképességét. A légiszállítás terén folytatjuk a nagyobb sebességű és befogadóképességű gépekkel való felszerelésekiját és nemzetközi repülőtérépítünk Bukarestben. E repülőterminden korlátozás nélkül befogadhatja a legújabb típusu repülőgépeket.

Erdemes külön is kiemelni azt
tényt, hogy az új öléves terv-
ben gyárakat építünk az ipari ág-
szágban fejlett rajonok csaknem
10 százalékaiban, hogy aztán 1970-
ben felüleljük az ugyanilyen
helyzetben lévő többi rajonokat.
Az ipar pezsgő fuvallata beha-
lál olyan városokba is, mint A-
lexandria, Slobozia, Beszterce,
Jaidut, Dorohi, Băilești, Cara-
bi. Teuci, Vaslui is amelyek

Elvtársak!

Az ötéves tervjavaslat előkészítésénél munkálatait bebizonyították, hogy a legfőbb termelési ágakban az irányelvekben kijelölt színvonalnál magasabbra lehet emelni a termelékenység növelésének feladatát, hogy kizárólag ezen az úton érjék el az egész ország termeléstöbbletének több mint kétharmadát.

A vállalatok és gazdasági ágak körében számos és változatos tárgyalás kintőrköl, amelyeket hasz-

Elvtársak!

Az import, a gazdasági szükségletek fejlődését tükrözve az új téves tervben, csaknem 90 százalékan az inari termeléshez szükséges.

KÜLPOLITIKÁBAN

A vietnámi néphadsereg főparancsnokságának közleménye

HANOI (Agerpres). A VNA hírcsatorna nyilvánosságra hozta a vietnámi néphadsereg főparancsnokságának közleményét, amely rámutat, hogy június 29-én reggel amerikai repülőgépek számos csoportja több hullámban megtámadta Hanoi-t. A vietnámi DK fővárosát — különösen a Haiphong városát — ez azt jelenti, hogy az USA északrai hadseregének újabb rendkívül súlyos szakszabálysértését. Az amerikai repülőgépek a városra több bombát is leadtak, melyek közül többet a lakosságra is leadtak, amiért és anyagi veszteségeket okoztak.

Az amerikai agresszorok ezt a bűnös eskalációs akciót — mint rá a közlemény — megkapta megérdemelt büntetésüket. A hanoi és haiphongi hadsereg és a lakosság, amelyet izzó gyűlölet, nagy foka éberség jellemző és elkötelezett szándéka, hogy harcol és legyőzi az amerikai agresszort, a népi légierővel együttműködésben cselekedve, visszaverte az amerikai légierő támadásait. Az első értesítések szerint a létező hét amerikai repülőgépet, számosat megsemmisített és több amerikai pilótát foglyul ejtettek.

A vietnámi néphadsereg főparancsnoksága melegen köszöntötte a hadsereg egységeit és Hanoi és Haiphong lakosait, akik vítéül harcoltak az amerikai agresszorok legyőzéséért.

A vietnámi néphadsereg főparancsnokságának képviselője a szerda esti sajtóértekezletén a szigorú figyelemre intett az amerikai agresszorokhoz, rámutatva, hogy a vietnámi nép elleni támadások olyan bizonyítékok, amelyek meghazudolják Georges Ball amerikai helyettes külügyi államtitkárnak azt a nemrég tett kijelentését, hogy az USA-nak nincs szándékában megtámadni Hanoi-t és Haiphongot.

Újabb földrengések Taskentben

TASKENT (Agerpres). A TASZSZ jelentése szerint a taskenti szeizmikus állomás június 29-én újabb két földrengést jelezett. A hét, illetve öt-hat fokozatu földrengések epicentruma a város központjában volt. A TASZSZ hozzáfűzi, hogy április 26 — az első földrengés óta — a várost több mint 500, 2-7 fokozatu földrengés rázza meg.

Vita a rhodesiai kormány törvényességének problémája körül

SALISBURY (Agerpres). A salisburyi legfelsőbb bíróságnál június 28-án jogi vita keletkezett a rhodesiai kormány törvényességének problémája körül az az a kérdésről, hogy az a Johnson elnöknek nyújtott eddigi támogatás megvonását jelenti-e, javits rámutatott, hogy a legutóbbi akciók „kiterjesztették a háború méreteit, ezért felül kell vizsgálnom álláspontomat”. William Fulbright, a szenátus külügyi bizottságának elnöke, a vietnámi háború eskalációja fölött sajnálkozva kijelentette, hogy „a még

BRÜSSZEL

A hatok földművelésügyi minisztereinek tanácskozása

Brüsszelben folytatja munkálatait a „hatok” földművelésügyi minisztereinek tanácsa. A France Presse brüsszeli tudósítója szerint kedden a miniszterek négy óras tanácskozás után még nem tudtak

megegyezni a gyümölcs és zöldség-egységek árában. A tanácskozás a tej, a hús, a rizs és más termékek egységes árának meghatározásáról folytatódik.

A belga fővárosban tartozkó megfigyelők szerint péntekig a ligha sikerül meggyezésre jutni a napirenden lévő kérdésekben, minthogy a Német SZK, Olaszország, stb. teljesen eltérő megoldásokat javasolnak a különböző termékek egységes árának megállapítására.

A kenyai választásokról

NAIROBI (Agerpres). Az utóbbi három héten Kenyában lezajlott részleges parlamenti választások eredményei alapján a 30 mandátum közül 21-et a kormányon lévő Kenyai Afrikai Nemzeti Unió (KANU) szerzett meg.

A többi 9 helyet a Kenyai Népi Unió (KPU) párt kapta, amelynek Oginga Odinga volt alelnök a vezetője. A KPU így a kenyai parlament ellenzéki pártja lett.

Az új párt vezetése kedden nyilatkozatot tett közzé, amelyben megtagadja a választások eredményének elismerését. A nyilatkozat rámutat, hogy a párt azért nem ismeri el az eredményeket, mert választási csalások történtek és az eredményeket csak két héttel a szavazás után hozták nyilvánosságra.

Olasz—lengyel gazdasági tárgyalások folynak Varsóban

VARSO (Agerpres). Gusto Tolloy külkereskedelmi miniszter vezetésével olasz küldöttség látogatott el a Lengyel NK-ba. A PAP hírcsatorna közlése szerint a küldöttség a két ország közti gazdasági kapcsolatok fejlesztéséről és erősítéséről folytatott tárgyalásokat. A vendégek megtekintették a poznańi nemzetközi vásárt is.

Alex. Alcalay

Amerikában vetítik

A tartományi mozivállalat közli: MURESUL: Tamás bátya kunyhója, I. és II. rész. (10, 14, 17, 20, kedvező idő esetén 21 órakor a kert helyiségben). STUDIO: A legszebb lány (11, 14, 16, 19, 21, kedvező idő esetén 21 órakor a kert helyiségben). VEAC NOU: Titkos rajok. Kiegészítés: A prágai festő (11, 16, 19, 21). IFJUSA: Előzár. (11, 16, 30, 18, 45, 21, kedvező idő esetén 21 órakor a kert helyiségben). VICTORIA: A Föld kapuinál. Kiegészítés: A Nap és a róza (14, 16, 18, 20, vasárnap 11 órakor matiné). PROGRESUL (Ujarad): Stanislas a titkos ügynök. Kiegészítés: Az első nap (16, 18, 15, 20, 30, vasárnap délelőtti 10 órakor matiné). SOLIDARITATEA (Gáj): A tragikus dzsungel 17, 19, vasárnap 15, 17, 19). MIKELAKA: Menetelés Róma felé. Kiegészítés: Barátom, Max (17, 19, vasárnap 15, 17, 19). CFR (Gradiste): Samba. Kiegészítés: Téli nap Zábraniában (17, 19, vasárnap 15, 17, 19).

Vidéki mozik műsora

DACIA (Pécska), június 30-tól július 3-ig: Vasárnap 6 órakor. (Román film). VICTORIA (Pécska), június 30—július 3-ig: Egy bűntény története. (NDK film). NAGYAKAI mozi: június 30—július 3-ig: Gyermekkori emlékek. (Román film). VILAGOSI mozi, június 30—július 3-ig: Old Shatterhand. PANKOTAI mozi, június 30—július 3-ig: A 6. menet. (Román film).

min film). KURTOSI mozi, június 30—július 3-ig: Ha én lennék a Fehér Szerecsen. (Román film). VIKAI mozi, június 30—július 3-ig: Az ó-völgyi kincs.

Az Orvostudományi Társaságok Szövetségének központi egészségügyi kérdések osztálya, csütörtökön, június 30-án délután 5 órakor tartja beszámoló ülést a fick Horia utca 2. szám alatti székhelyén.

A televízió műsora

CSÜTÖRTÖK, június 30: 19 Esti TV-híradó, 19.15 Gyermekműsor, 20. Az állatok életéből, 20.25 Gong (részletek színházi előadásokból), 20.50 Találkozás... a rajzfilmrel, 21.20 Hőm test, 21.35 Zongorakettősök, 22. Az ólténiai folklorból, 22.30 Zenélő városok: Prága, 23. Ejszakai TV-híradó, 23.10 Időjárásjelentés.

A Színház bemutatója

Csütörtökön, június 30-án este 8 órakor: Sár utcai fátyol a scár. (K. bérlet). Szombat, július 2-án este 8 órakor: Biefl me Mar. (D. bérlet). Vasárnap, július 3-án délután 4 órakor: Pejiőarea (bérletjeztet). Este 8 órakor: Pejiőarea (bérletjeztet).

PRONOEXPRESSZ

A Pronoexpressz június 29-i hatásának nyelvésszámai: 8 — 31 — 19 — 7 — 24 — 2

Pétszámok: 22 — 34. Nyelvényalap: 728 142 lej.

Az érdekeltek tudomására hozzák, hogy 1966 július 5-én reggel 8 órakor az Aradvárosi Közüzenek székhelyén Victorlei ut 3 szám vizsgát tartanak képesített víz-és csatorna hálózat szerelők részére

Bővebb felvilágosítást nyújtanak a fenti vállalat 10. számú szobájában vagy telefonon: 28-52, 1-66.

ARADÍOMŰSOR

Csütörtök, június 30.

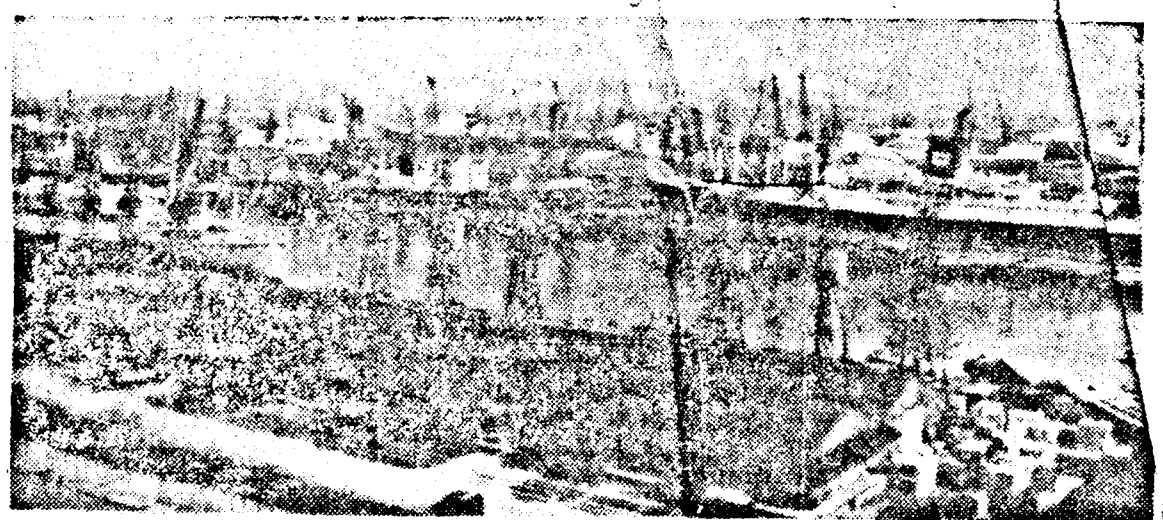
BUKAREST I.

5 Hírek. 5.06 Reggeli zeneműsor. Közben: Torna. 6 Hírek, sport, időjárás-jelentés. 6.15 Falusi adás. 6.30 Hírdetések, muzsika. 6.40 Műsorismertetés. 7 Hírek, sport, időjárás-jelentés. 7.15 Fuvoszene. 7.30 Eszterád miniatűrök. 7.45 Vidáman köszönt a pionír. 8 Sajtószele. 8.08 Népi muzsika. 8.30 Kedvelt dalok. 9.30 Orvosi tanácsok. 9.35 Könyvzene. 9.45 Román zeneszerzők zongoraművei. 10 Hírek. 10.05 Szerelmes dalok és népi táncok. 10.30 Tudni akarom! (Ismétlés). 11 A galaci és konstancai színház repertoárjából. 11.30 Könyvzene. 11.45 Népdal rapszódia. 12 Hírek, időjárás-jelentés. 12.07 Műsorismertetés. 12.10 Maria Brinzea műsora. 12.20 Dorina Drăghici énekel. 12.30 Itt, Temesvár. 12.50 Hafazias dalok. 13 Könyvzene. 13.30 Mía Barbu, Stefan Lazarescu és Aurica Piculea énekel. 14 Hírek, időjárás-jelentés. 14.08 Esztrád zene, jó hangulat. 14.40 Vízilás-jelentés.

14.50 Operett kettősök. 15 Népi muzsika. 15.20 Dalkörök. 15.45 C. Nottara: Olténiai vész. 16 Hírek, sport, időjárás-jelentés. 16.20 Tíz perc trombita. 16.30 Verdi és operái. 17.11 Népi táncok. 17.20 Ipari adás. 17.40 Könyvzene. 18 Hírek. 18.03 A Föld körül. 18.13 Könyvzene. 18.30 Iolanda Marulescu műsora. 18.50 Könyvzene. 19 Jósági est. 20 Esti rádióadás. 20.30 Városi folklor. 20.45 Jó éjszakát, gyerekek. 20.55 Ismert dalok. 21.15 Irodalmi krónika. 21.25 Zenei atlasz. 22 Hírek, sport, időjárás-jelentés. 22.20 Radu Aldulescu zongorázik. 22.45 Szerelmi vallomás. 23.52 Hírek.

BUKAREST II.

7.30 Hírek, sport, időjárás-jelentés. 7.45 Műsorismertetés. 7.50 Sportindulók. 8 Esztrád album. 8.30 Népdalok. 9 Hírek. 9.05 Ballettzene. 9.43 Operett muzsika. 10 Román könyvzene. 10.30 A román költészet és a zene. 10.48 Folklor adás. 11 Hírek, időjárás-jelentés. 11.07 Kedvelt refrének. 11.30 Szocialista országokból. 11.55 Kócs művek. 12.10 A Rádió-Televizó népi zenekarának hangversenye. 12.25 Nagy írók és az opera muzsika. 13 Hírek. 13.05 Műsorismertetés. 13.08 Részlet Ponchielli kócsa című operájából. 13.40 Dámtok szóval és anélkül. 14 Zenei utazás. 14.30 Déli hangverseny. 15 Hírek, sport, időjárás-jelentés. 15.10 Keringők szórnyán. 15.20 Népi muzsika a hallgatók kérsére. 16 Electrecord zenekara. 16.4 Operakórusok. 16.30 Mese műsor. 17 Hírek, sport, időjárás-jelentés. 17.20 Könyvzene. 17.30 V. Hanu: Szívít román stílusban. 17.40 Orvosi tanácsok. 17.45 Fuvoszene. 18 Chopin mazurka. 18.15 Újgók, újságírók, vélemények. 18.0 Hírdetések, reklámok, muzsika. 19 Hírek. 19.03 Folklor adás. 19.30 Szimfónikus hangverseny. 21 Hírek, sport, időjárás-jelentés. 21.20 Folklor műsor. 21.30 Fodor Grigori: Szvit. 22 Könyvzene. 22.15 Charles Aznavour énekel. 22.30 Irodalmi pillanatok. 23.30 Első szerelem. 23 Hírek, sport. 23.07 Találkozás a dzsesszsz. 23.40 Dalkörök. 0.52 Hírek.



Száz és száz kereskedelmi hajó vesztel az angol kikötőkben a tengerész-sztrájk következményeként.

„Angol betegség”

Külföldön „angol betegségnek” nevezik — írja a New York Times londoni gazdasági tudósítója — az angol gazdasági helyzetéről szóló elemző cikkekben. A betegség tüneteit ismertető rámutat, hogy „Anglia többet költ, mint amennyit keres”. A cikk a szigorúan pénzügyi szempontból kiindulva magyarázza az angol gazdasági válságot, kiemelve, hogy az ország aranytartalékait kimerítette a fizetési mérleg deficitjének fedezésére. A háború utáni időszakos válságokat úgy próbálták leküzdeni, hogy lassították a belső fogyasztás ütemét, így akarták csökkenteni az import szorvonalát, ami ellenük hatott, mert a gazdaság fejlődését ütemezték.

A mai helyzet — állapítja meg a cikk — némi mérséklést szolgat az angolok gyenge gazdasági helyzetére. Az angolok rámutatnak, hogy nagy mértékben függnek az importtól, amelyre feltétlenül szükség van élelmiszer-fogyasztásuk felének és az ipar csaknem teljes nyersanyag-szükségletének fedezésére. Hangsúlyozzák továbbá, hogy a második világháború során elvesztették tartalékaikat. Az „angol betegségnek” egy másik tünete azonban, amely

nül szükség van élelmiszer-fogyasztásuk felének és az ipar csaknem teljes nyersanyag-szükségletének fedezésére. Hangsúlyozzák továbbá, hogy a második világháború során elvesztették tartalékaikat. Az „angol betegségnek” egy másik tünete azonban, amely

különösen szembetűnő az idegenek számára, s amely semmiképpen sem igazolható, az a lakrét közöny, amely úgy látszik, hogy a rendszer velőjéről. És a cikk szerint senki sem vett rá ügyet. A cikk többnyire konkrét példával támasztja alá bírálatát. Az olasz földgáz-tartalékok, amelyek nemrég fedezték fel az Eszaki-tenger partvidékén, s amelyek jelentős gazdasági potenciált képviselnek, feltáratlanul maradtak, mert

a kőolajipar nehézségeibe ütközik a felszerelések beszerzésében, a kormány pedig sejteti engedni, hogy a vaskohászat nincs abban a helyzetben, hogy leszállítsa a szükséges csővezetékkel. Az export létfontosságú az angol gazdaság számára. Mindazonáltal az angol termékek még a tengerész-sztrájk kitörése előtt hetekig hevertek a dokkokban, amíg sikerült továbbítani őket.

A New York Times tudósítója nem tér ki az angol tengerész-sztrájkra, noha következményei révén ez az „angol betegség” egyik komoly tünete s ugyanakkor súlyosbítja is azt. A sztrájk, amely hosszabbra nyúlt, semmint a hajótulajdonosok és a kormány várta, elsősorban Anglia egyik létfontosságú szektorát, az exportot sújtja. A sztrájk továbbra is aggasztó következményekkel jár Anglia nemzetgazdaságára.